



XXVI NIEDZIELA ZWYKŁA , 29 września 2019.

Refren Psalmu: Wobec aniołów psalm zaśpiewam Panu.

Dla uczczenia naszego Niebiańskiego Patrona obecna niedziela jest obchodzona w całej Archidiecezji Toronto jako uroczystość św. Michała Archanioła. Z tej okazji przywołujemy hymn autorstwa Ks. Prał. Johna Edwarda Ronana (+ 1962), założyciela Szkoły Chóru św. Michała Archanioła pt. „**Królewski Rycerz z Dworu Niebieskiego**” (tłum. F. Krauze).

1. Rycerzu Króla Niebios i anielskich Książę rot,  
Postrachem jesteś duchów złych, przeklętych pychą swą.  
Prawdziwy Wojownik tchnij Patronie w modły te,  
I znów świętego gniewu miecz niech chroni sługi twe.

Ref. *Aniele świeć, daj mocy Twej i gwiazdę wiary  
wznieć, Gdy w ciemną noc szukamy dróg, zwycięski  
Krzyż nam nieś.*

2. Szarpany świat burzami walk, narodów słycać jęk,  
Gdy Kościół, Boży ład i lud szatański gnębi zgiełk.  
Lecz „Michał”, nasz bojowy zew, co znaczy „Któż jak  
Bóg”, Wybranych Stróżu, oddal śmierć od udręczonych  
dusz.

3. Nadzieję, wiarę wzmocnij w nas i ulecz rany serc;  
Dla Bożej chwały w ludzkiej Twym płomienną miłość  
wznieć. Przed białym tronem w niebie ucz jak serafini  
czczą, By modłów woń dotarła tam, choć tak mizerne są.

4. Maryja w Słońce stroi się, niech czart zna Ojca moc;  
Na rozkaz Jej strącony smok i posłyszałem głos:  
„Zbawienie! Moc! Na wieki trwa Królestwa Boga czas!”  
Uwielbion Ojciec, Duch i Syn; Rycerzu Trójcę chwal.

To honor the heavenly patron of the Archdiocese of Toronto, this Sunday is the feast day of St. Michael the Archangel and it is being celebrated in all parishes and missions of the Archdiocese of Toronto. For this occasion, we recall the hymn “**Thou Royal Knight from Courts on High**” by Monsignor John Edward Ronan (+1962), the Founder of St. Michael’s Choir School.

1. Thou Royal Knight from courts on high, thou Prince of Heaven's Host!  
Dread foe of all the spirit's dark, thro' pride and hatred lost,  
Thou Angel Patron, Warrior true, a pray'r to thee we breathe,  
"Once more in holy wrath stand forth, Thy flaming sword unsheathe."

Ref. *Archangel bright, lend us thy might; the star of Faith still beams,  
As thro' the night we seek the light, thy bannered cross outgleams.*

2. This world is torn with war and strife; the nations groan in pain,  
Against God's rule, God's Church, God's peace, fell Satan strives amain.  
But "Michael" is our battle cry, and "Who is like to God?" O Israel's Guardian!  
save from death, God's people so downtrod.

3. O strengthen thou our faith, our hope, and heal our spirits sore;  
And share with us thy burning love, that God we may adore.  
Then teach us how the seraphs pray before the great white throne;  
Take our poor prayers as incense mild, to offer with thine own.

4. Thou saw'st the sunclad Mother fair: The Father's Power dread  
Bade thee cast warring Satan down. Thou heard'st the voice that said:  
"Salvation! Strength! God's Kingdom Come! "In thy sublimity Bless Father,  
Son and Holy Ghost, Knight of the Trinity!

**Różańcowy miesiąc.** Szczególnie w miesiącu październiku zachęcamy do wspólnej modlitwy różańcowej pół godziny przed każdą mszą świętą.

**Month of the Rosary.** Especially in the month of October, we welcome all to come and pray the rosary half an hour before each mass.

**W tym tygodniu przypada pierwszy piątek i pierwsza sobota miesiąca.** Zapraszamy na nabożeństwa odpowiednio: w piątek do Najświętszego Serca Pana Jezusa o godz. 7:00 pm oraz w sobotę na całodzienną adorację Najświętszego Sakramentu po Mszy Św. o godz. 9:00 do 16:00.

**This week falls on the first Friday and first Saturday of the month.** We welcome all who are interested to join in devotions offered in the Polish language. On Friday there will be a devotion to the Sacred Heart of Jesus at 7:00pm and on Saturday after mass there will be an all-day adoration of the Blessed Sacrament from 9:00am – 4:00pm.

**Przygotowania do komunii.** Rodziców prosimy o zapisywanie swoich dzieci na katechezę przygotowującą je do I Komunii Św. i Sakramentu Pokuty. Formularze do pobrania w zakrystii.

**WEZWANI PO IMIENIU.** Bóg wzywa nas, byśmy czynnie rozeznawali Jego powołanie, ponieważ pragnie, aby dane przez Niego talenty były jak najlepiej wykorzystane. Dla wielu osób najważniejszą decyzją w życiu jest wstąpienie w związek małżeński, ale dla innych może to być wezwanie do szczególnej służby w Kościele, jak powołanie do kapłaństwa, stałego diakonatu, życia zakonnego i konsekrowanego. Zadaniem całej wspólnoty chrześcijańskiej jest zachęcanie i wspieranie tych powołań poprzez odkrywanie talentów u siebie i u innych. Nasza Parafia podejmuje udział w programie WEZWANI PO IMIENIU (CALLED BY NAME), który pozwoli każdemu z nas wskazać tych z naszej wspólnoty, u których dostrzegamy oznaki powołania do szczególnej służby w Kościele. Przemódlmy te nominacje i jeśli widzimy, że Pan Bóg wskazuje nam konkretną osobę, wskażmy ją za pomocą formularza dostępnego w zakrystii. Termin zwrotu wypełnionego formularza do zakrystii lub biura parafialnego: 13 października.

**CALLED BY NAME.** God calls on us to actively discern the particular state of life, or vocation, that he desires for us where our unique gifts and talents will be best used. For many, one of the biggest steps in their life is marriage, but for others there could be a calling towards a particular discipleship found within the Priesthood, a religious or consecrated life, or the Permanent Diaconate. It is the work of an entire Christian community to encourage and foster these vocations by either recognizing talents in other people, or within yourself. And so, the parish is participating in CALLED BY NAME, a vocational program that will allow each of us to nominate fellow parishioners whom we feel may have a call towards a particular discipleship. Be prayerful with your nominations by using the form provided in the sacristy and have it returned by October 13th. Drop it off at the sacristy or slip it into the mailing slot at the office.



26th Sunday in Ordinary Time, September 29th, 2019.  
Psalm Refrain: In the sight of the angels I will sing your praises Lord

**W tym tygodniu nasze rozważania odnośnie wyborów federalnych i Kościoła Katolickiego skupiają się na temacie ubóstwa.** Mimo że poziom ubóstwa w Kanadzie z biegiem lat się zmniejszał, to jednak bezdomność i brak środków do życia pozostają nadal poważnym problemem społecznym. W 2017 r. 3,4 mln Kanadyjczyków (9,5%) żyło poniżej granicy ubóstwa (spadek z 10,6% w 2016 r.). Obejmuje to 622,000 dzieci (9%) w wieku poniżej 18 lat. Jest to wciąż poziom ponadprzeciętnie zły, jak na jeden z najbardziej uprzemysłowionych krajów na świecie. Skutkiem takiego stanu rzeczy są napięcia, rozbięcie rodzin, chroniczna bezdomność i choroby. Posiadanie pracy jest społeczeństwu niezbędne, ponieważ jej brak poważnie narusza godność człowieka zdolnego do jej wykonania. Kościół naucza nas, że zawsze i bezwzględnie powinniśmy się ujmować za ubogimi. Zanim oddamy głos, musimy zadać sobie pytanie, w jaki sposób rząd może pomóc osobom zmagającym się z materialną biedą? W jaki sposób Kanada może wygenerować dla wszystkich wystarczający poziom zatrudnienia oraz mieszkań w przystępnej cenie?

**This week's topic regarding the federal election and the Catholic Church is on Poverty.** Even though the poverty level in Canada has been declining over the years, homelessness and a lack of money is still a huge issue. In 2017, 3.4 million Canadians (9.5%) lived below the poverty line (down from 10.6% in 2016). That includes 622,000 children (9%) under the age of 18. This level of poverty is above average for a country that is one of the most industrialized in the world. All of this leads to tension, broken families, chronic homelessness and illness. Employment is a necessary for society, for if there is no work to be done then the dignity of man is wounded. Our Catholic teaching tells us that our final option must always be for the poor. So, before we cast our vote we need to ask ourselves, how can the government help those that are struggling? How can Canada create enough affordable housing for all?

**Your gift to God and our Parish**

Sunday Collection September 15: \$1,490.00  
Building Fund Collection September 15: \$1,715.00  
Sunday Collection September 22: \$1,445.00

Heartfelt thank you for your generous support of the Church. *God bless! Bóg zapłać!*

**Zbiórka na potrzeby Kościoła w Kanadzie** została wyznaczona na obecną niedzielę. Koperty można pobrać z tyłu kościoła. Ofiary można składać w tę i w następną niedzielę podczas składki. Bóg zapłać za wszelką hojność.

**The Needs of the Church in Canada collection** is scheduled for this Sunday. Envelopes are available in the back of the church. Donations may be dropped off during this or the next Sunday's collection. Thank you for your generosity.



Intencja Rodziny Żywego Różańca na miesiąc październik:  
„Aby kościół poprzez biskupów obradujących na synodzie zachował prawdziwą wiarę i tradycje”

Niedziela 29 września/ Sunday, September 29th  
09:00 AM

- ◇ For the gifts of the Holy Spirit for Krystynka on her 1 st Birthday – from Bożena
- ◇ For the repose of the soul of + Rozalia Borkowska – on the 1 st Anniversary of her Death – from her children and their families

11:00 AM

- ◇ Za + Stanisława i Józefę Nieżałowskich – od Marysi Gulbińskiej
- ◇ Za + Helenę Sapkowską od Krystyny Łazarzskiej
- ◇ Za + Rodziców Jana i Stanisławę oraz braci Jerzego i Wacława Jabłeckich – od Krystyny
- ◇ W intencji Patrycji i Sławomira Czapińskich z prośbą o opiekę Bożą z okazji 18 rocznicy Sakramentu Małżeństwa
- ◇ Za + Ryszarda Mahut i rodziców Annę i Zygmunta Nowakowskich – od Ewy

Środa 2 października/ Wednesday, October 2

07:00 PM

- ◇ O łaskę wiary i powrót do Kościoła dla Joasi i Wojtka

Piątek 4 października/ Friday, October 4

07:00 PM

- ◇ W intencji Zofii i Andrzeja Bacci z prośbą o opiekę i błogosławieństwo Boże

Sobota 5 października/ Saturday, October 5

09:00 AM

- ◇ Aby Kościół poprzez biskupów obradujących na Synodzie zachował prawdziwą wiarę i tradycję - od Rodziny Żywego Różańca

Niedziela 6 października/ Sunday, October 6

09:00 AM

- ◇ For many blessings of the Blessed Trinity - from Dora Sotomayor
- ◇ For the repose of the soul of + Helena Jakóbiec – from her son with family
- ◇ For the repose of the soul of + Teresa Hoang Thi Thay

11:00 AM

- ◇ O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej dla rodziny Antkowskich—od Rodziny Powęska
- ◇ Dzięczynna z prośbą o dalsze błogosławieństwo Boże dla Ani Kowalskiej—od Rodziny

